

GEOVANNI OSAMU ABE MANSANO

Translator & Editing

o CONTACT o

+55 1999153-1980

✉ osamuabe.translator@gmail.com

Skype live:.cid.416a3ffce3569b87

proz.com/translator/3198142


o SKILLS o


Quick Learning, Easy Adaptation, Project Managing, Team work, Communication Skills, Creative and Resourceful.

o LANGUAGES o

Portuguese Br Native Speaker 

English C2 

Japanese B1 

French B1 

o TRANSLATION FIELDS o

General, Games, Arts and Crafts, Literature and Poetry, Comics, IT, Software, History, Philosophy, Sociology and Science.

o LANGUAGE PAIRS o

Portuguese BR ⇌ English

o PROFILE

Motivated Translator, most involved in the areas of art, literature, games and sciences. Encouraged as child to explore and participate in my interests. Tracing the way of conquering of stability and a professional and personal development, always willing to help anyone develop too.

o EDUCATION

High School, E.E. Caetano de Campos - Aclimação, São Paulo
January 2013 - December 2015

o WORK EXPERIENCE

Self-employed Translator - Campinas, Sp
February 2021 - Currently working
Translation, Localization and Subtitling English ⇌ Portuguese Br.
General translations of e-mails and letters. Simultaneous Interpreting of dialogs.

Bartender - EGE Coquetelaria, Campinas, Sp
April 2019 - January 2020

o COURSES

- Localization Essentials - Udacity
May 20th 2021 – June 09th 2021
- English - Master Advanced, CNA English School, São Paulo
January 2011 - December 2014
- Japanese - Basic, Self-taught
Currently engaged
- French - Basic, Self-taught
Currently engaged
- Creative Writing - Clara Averbuck's Private Class, São Paulo
June 2014 - October 2014

o CAT TOOLS

Trados Trial, MemoQ Trial,
MemSource Trial, Lokalise Trial

o SOFTWARES

Adobe Acrobats, Microsoft Office,
Excel

o CONTINUOUS PROFESSIONAL DEVELOPMENT

Translation Mentoring Program - With Sonía Patricia Tavares
Currently engaged
Webinar Mentoring for Translators - Autônoma Academy
March 28th 2021, Zoom Meeting.
Workshop Vida de Tradutor - By Wendell Guimarães
February 19th - 26th 2021.
Webinar The Importance of CDP for translators – Autônoma Academy
June 4th 2021, Zoom Meeting